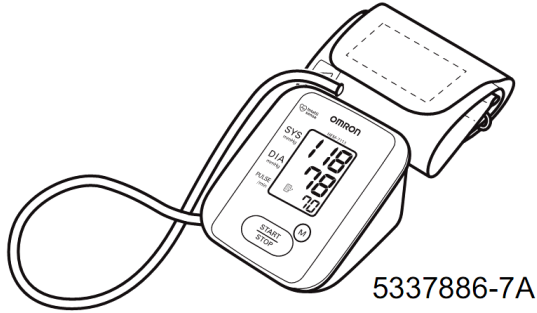


Máy đo huyết áp tự động

Mã hiệu HEM-7113

OMRON®



5337886-7A

Cảm ơn bạn đã mua máy đo huyết áp tự động HEM-7113. Omron HEM-7113 là máy đo huyết áp tự động hoàn toàn, hoạt động trên nguyên tắc đo dao động. Máy đo huyết áp và nhịp tim của bạn một cách đơn giản và nhanh chóng.

Bộ nhớ của máy lưu được 14 kết quả đo.

Mục đích sử dụng:
Máy được thiết kế để đo huyết áp và nhịp tim của người.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng máy. Nên hỏi ý kiến bác sĩ về những thông tin cụ thể về huyết áp của bạn.

Máy đo huyết áp tự động HEM-7113 rất tiện lợi cho việc sử dụng trong gia đình.

Thông tin an toàn và quan trọng

Hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn khi bạn đang mang thai, bị loạn nhịp và xơ cứng động mạch. Hãy đọc kỹ phần này trước khi sử dụng máy.

Đề phòng.

* Luôn tham khảo ý kiến bác sĩ. Tự chẩn đoán các kết quả đo và tự điều trị là rất nguy hiểm.
* Người có vấn đề về lưu lượng máu xấu, hoặc rối loạn tuần hoàn máu nên hỏi bác sĩ trước khi sử dụng máy. Việc bơm hơi vòng bít có thể gây chảy máu bên trong.

(Sử dụng pin)

* Nếu dung dịch pin chảy bị dính vào mắt, rửa ngay với nhiều nước sạch. Đến khám bác sĩ ngay.

Thận trọng.

* Không để máy cho trẻ nhỏ hoặc người không có khả năng biểu cảm tự sử dụng.
* Không sử dụng máy cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc đo huyết áp.
* Không tháo rời máy hoặc vòng bít.

Chỉ sử dụng vòng bít của máy. Không sử dụng các vòng bít của máy khác vì có thể cho kết quả không chính xác.

- * Không bơm hơi vòng bít quá 299mmHg.
- * Không sử dụng điện thoại di động hoặc các thiết bị khác phát ra điện từ trường gần máy. Điều này có thể làm cho máy hoạt động không đúng.
- * Không sử dụng máy trong khi đang ngồi trên xe hơi (hoặc máy bay).

(Sử dụng pin)

- * Nếu dung dịch pin chảy bị dính vào da hoặc quần áo, rửa ngay với nhiều nước sạch.
- * Chỉ sử dụng 4 pin kiềm (alkaline) “AAA” với máy. Không sử dụng các loại pin khác.
- * Không lắp sai các điện cực pin.
- * Thay pin mới ngay khi pin cũ đã hết điện. Thay cả 4 pin mới cùng lúc.
- * Tháo pin nếu không sử dụng máy trong thời gian 3 tháng hoặc hơn.
- * Không sử dụng pin mới và cũ cùng lúc.

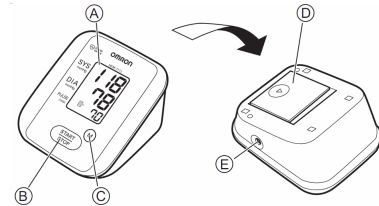
Đề phòng an toàn chung.

- * Không xúc mạnh, rung hoặc làm rơi máy.
- * Không đo huyết áp sau khi tắm, uống chất cồn, hút thuốc, tập thể dục hoặc sau khi ăn.
- * Không bơm hơi vòng bít khi không quần trên tay.
- * Không giặt vòng bít hoặc ngâm trong nước.

Giữ bản hướng dẫn này để tham khảo sau này

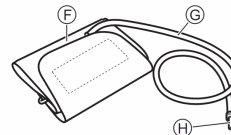
1. Các bộ phận của máy

Màn hình:



- A. Màn hình
- B. Phím START / STOP (khởi động / dừng)
- C. Phím bộ nhớ
- D. Khoảng chứa pin.
- E. Giắc cắm ống dẫn khí

Vòng bít:



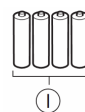
Nếu vòng bít bị rò rỉ khí, hãy thay vòng bít mới. Xem phần 6.

- F. Vòng bít (Cỡ trung bình : cho chu vi bắp tay từ 22-32 cm)
- G. Ống dẫn khí
- H. Giắc cắm ống dẫn khí

Lưu ý:

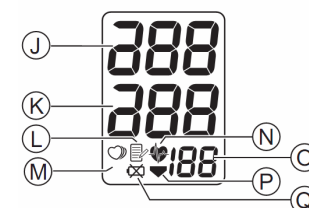
Vòng bít tùy chọn không bao gồm ống dẫn khí. Đừng bỏ ống dẫn khí trừ trường hợp mua máy mới.

Một bộ sản phẩm bao gồm:



- I. 4 pin “AAA” (LR03)
- * Hướng dẫn sử dụng.
- * Máy đo huyết áp.

Màn hình:



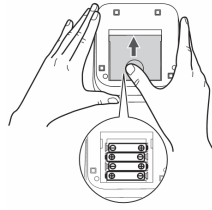
- J. Huyết áp tâm thu
- K. Huyết áp tâm trương
- L. Biểu tượng bộ nhớ
- M. Biểu tượng báo nhịp tim bất thường.
- N. Biểu tượng nhịp tim
 - 1. Nháy trong quá trình đo.
 - 2. Nếu nháy sau khi đo xong báo huyết áp của bạn ngoài phạm vi cho phép.
- O. Nhịp tim
- P. Biểu tượng xả hơi
- Q. Biểu tượng báo pin yếu

Lưu ý: Nếu huyết áp tâm thu và tâm trương của bạn ở ngoài phạm vi tiêu chuẩn (trên 135/85 mmHg), biểu tượng nhịp tim sẽ nháy. (Xem phần 3.2).

2. Chuẩn bị

2.1. Cách lắp / thay pin.

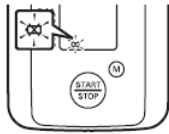
1. Lật úp máy xuống.
2. Trượt nắp đậy pin theo hướng mũi tên.
3. Lắp hoặc thay 4 pin “AAA” sao cho các cực (+) và (-) đúng như đã chỉ ra trong khoang chứa pin.
4. Đóng nắp đậy pin lại.



Lưu ý: Các giá trị đo liên tục được lưu trong bộ nhớ thậm chí ngay cả khi thay pin.

2.2 Tuổi thọ của pin và việc thay pin

- Nếu biểu tượng báo pin yếu (🔋) xuất hiện trên màn hình, thay cả 4 pin mới cùng lúc.
- Khi biểu tượng (🔋) bắt đầu nháy, bạn vẫn có thể sử dụng máy thêm một thời gian ngắn. Tuy nhiên, bạn nên thay pin mới khi biểu tượng xuất hiện.
 - Khi biểu tượng (🔋) vẫn sáng, pin đã hoàn toàn hết điện. Bạn nên thay pin mới ngay. Tắt máy trước khi thay pin.
- * Tháo pin ra nếu không sử dụng máy trong khoảng 3 tháng hoặc hơn.
- * Vứt pin hết điện theo đúng nơi qui định.
- 4 pin alkaline “AAA” mới sẽ kéo dài khoảng 300 lần đo, nếu sử dụng 2 lần mỗi ngày.
- Vì pin đi kèm theo máy chỉ để dùng thử máy, nên tuổi thọ của pin có thể ít hơn 300 lần đo.

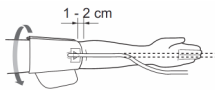


3. Cách sử dụng

3.1. Cách quấn vòng bít

Phải đảm bảo vòng bít được quấn đúng để có kết quả đo chính xác. Có thể đo trên lớp áo mỏng. Tuy nhiên, nên cởi áo dây như áo len dài tay trước khi đo.

1. Cắm ống dẫn khí vào giắc cắm bên trái máy
2. Đặt tay trái xuyên qua ống vòng bít và để vòng bít ở bắp tay bạn. Ống dẫn khí phải ở giữa phía trong của cánh tay và chạy thẳng dọc theo ngón tay giữa của bạn.
3. Khi vòng bít ở đúng vị trí, dán miếng dính để cố định vòng bít.

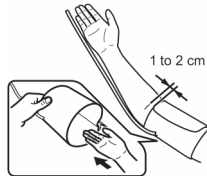


ĐO HUYẾT ÁP Ở TAY PHẢI

Quấn vòng bít sao cho ống dẫn khí ở phía khuỷu tay bạn.

Lưu ý:

- * Chắc chắn không đặt tay lên ống dẫn khí, nếu không sẽ làm hạn chế lưu lượng khí tới vòng bít.
- * Vòng bít phải được đặt trên khuỷu tay 1-2 cm.



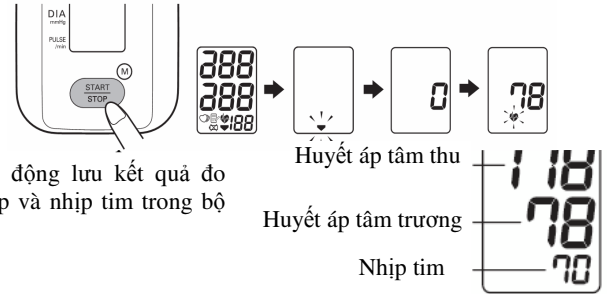
3.2. Cách đo

1. Ngồi trên ghế với chân đặt trên mặt phẳng và tay để trên bàn sao cho vòng bít ở ngang với tim bạn. Giữ nguyên



tư thế đo và không nói chuyện trong khi đang đo.

2. Ấn phím START/STOP để bật máy.



Máy tự động lưu kết quả đo huyết áp và nhịp tim trong bộ nhớ.

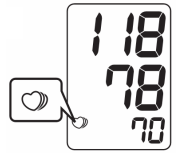
Lưu ý:

- * Tự chẩn đoán kết quả đo và điều trị là rất nguy hiểm. Hãy theo chỉ dẫn của bác sĩ.
- * Đo 2 – 3 phút trước khi đo tiếp để mạch máy trở lại bình thường.

4. Tháo vòng bít ra.

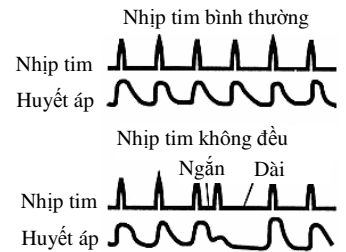
Điều quan trọng.

Máy đo huyết áp này có tính năng đo với trường hợp nhịp tim không đều. Nhịp tim không đều có thể ảnh hưởng tới kết quả đo. Tính năng đo với nhịp tim không đều tự động xác định nếu có thể đo được hoặc nếu cần đo lại. Nếu các kết quả đo bị ảnh hưởng bởi nhịp tim không đều nhưng kết quả có giá trị, kết quả sẽ hiển thị cùng với biểu tượng báo nhịp tim không đều (👉). Nếu nhịp tim không đều làm cho kết quả đo không có giá trị, kết quả không hiển thị. Nếu biểu tượng nhịp tim không đều hiển thị sau khi bạn đo một lần, đo lại. Nếu biểu tượng báo nhịp tim không đều (👉) xuất hiện thường xuyên, hãy hỏi bác sĩ để biết thêm về nhịp tim của bạn.



Thế nào là nhịp tim không đều ?

Nhịp tim không đều là nhịp tim cao hơn hoặc thấp hơn 25% nhịp tim trung bình được phát hiện khi máy đo huyết áp tâm thu và tâm trương. Nếu nhịp tim không đều được phát hiện 2 lần trong quá trình đo, biểu tượng báo nhịp tim không đều sẽ hiển thị trên màn hình khi các kết quả đo xuất hiện.



Thế nào là chứng loạn nhịp tim ?

Nhịp tim bị kích thích bởi các tín hiệu điện, các tín hiệu này làm cho tim co lại. Chứng loạn nhịp tim là một trạng thái mà nhịp tim không bình thường do các khe hở trong hệ thống điện sinh học dẫn tới tim. Các triệu chứng điển hình là nhịp đập cách quãng, tim co nhanh, nhịp tim nhanh không bình thường (chứng mạch nhanh) hoặc chậm không bình thường (chứng mạch chậm), các triệu chứng này có thể do bệnh tim, tuổi già, bẩm sinh, căng thẳng, thiếu ngủ, mệt mỏi, v.v... Chứng loạn nhịp tim chỉ có thể do bác sĩ chẩn đoán và được kiểm tra đặc biệt.

Việc xuất hiện biểu tượng báo nhịp tim không đều (👉) ở các kết quả đo có chỉ ra chứng loạn nhịp tim hay không chỉ có thể được xác định bằng kết quả kiểm tra và chẩn đoán của bác sĩ.

Nếu biểu tượng báo nhịp tim không đều thường xuyên xuất hiện, hãy hỏi ý kiến bác sĩ. Tự chẩn đoán và điều trị dựa trên các kết quả đo rất nguy hiểm. Chắc chắn phải theo chỉ dẫn của bác sĩ.

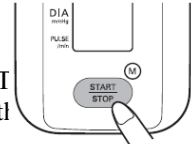
5. Ấn phím START/STOP để tắt máy. Nếu bạn quên tắt máy, máy sẽ tự động tắt sau 5 phút.

3.3 Chỉ dẫn trong một số trường hợp đặc biệt.

Nếu huyết áp tâm thu của bạn bị nghi cao hơn 220mmHg, ấn và giữ phím START/STOP cho tới khi vòng bít bơm hơi cao hơn huyết áp tâm thu nghi ngờ của bạn từ 30-40mmHg.

1. Ấn phím START/STOP để bật máy. Quá trình đo bắt đầu.

2. Khi vòng bít bơm hơi, ấn phím START/STOP cho tới khi áp suất cao hơn giá trị huyết áp tâm thu của bạn từ 30-40mmHg.



Lưu ý: Bạn không thể bơm hơi vòng bít trên mức 299mmHg. (Biểu hiện báo lỗi sẽ xuất hiện nếu bạn cố bơm hơi vòng bít lên trên 299mmHg).

3. Thả phím START/STOP ra khi vòng bít được bơm hơi tới áp suất cần thiết.

Vòng bít bắt đầu xả hơi và quá trình đo bắt đầu.

4. Các thao tác cuối tương tự như quá trình đo bình thường. Xem phần 3.2 và làm theo các bước 3 đến bước 5.

Lưu ý: Không nên bơm hơi vòng bít quá mức cần thiết.

3.4. Sử dụng chức năng bộ nhớ.

Máy có thể lưu tới 14 kết quả đo.

Lưu ý: Khi bộ nhớ đầy, Máy sẽ xóa kết quả đo cũ nhất và lưu kết quả đo mới.

1. Ấn phím bộ nhớ (M).

Hiện thị kết quả đo từ lần gần nhất.



Quan trọng:

Nếu huyết áp tâm thu hoặc huyết áp tâm trương của bạn ở ngoài phạm vi tiêu chuẩn, biểu tượng nhịp tim sẽ nhấp khi kết quả đo hiển thị. Xem phần 3.2.

Lưu ý: Nếu không có kết quả đo nào được lưu trong bộ nhớ, màn hình sẽ hiển thị như hình bên phải.

2. Ấn phím bộ nhớ (M) nhiều lần để xem các kết quả đo trước.

Số lần nhớ hiển thị trong 1 giây trước khi nhịp tim hiển thị.

Kết quả đo mới nhất được đánh số "1".

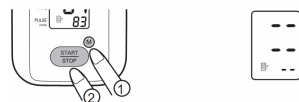
Sau khi đo, nếu phát hiện nhịp tim bất thường, biểu tượng nhịp tim tượng bất thường sẽ hiển thị cùng với kết quả đo.

3. Ấn phím START/STOP để tắt máy. Nếu bạn quên tắt máy, máy sẽ tự động tắt sau 5 phút.

XÓA TẤT CẢ CÁC KẾT QUẢ ĐÃ ĐO

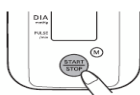
Bạn không thể xóa từng kết quả đã lưu, tất cả các kết quả trong máy sẽ bị xóa.

1. Để xóa các kết quả đã lưu, trước tiên ấn phím bộ nhớ (M).



Sau đó trong khi giữ phím ấn tiếp phím START/STOP cùng lúc trong khoảng 2-3 giây. Tất cả các kết quả sẽ bị xóa.

Lưu ý: Không ấn phím START/STOP trước. Nếu ấn phím START/STOP trước, máy sẽ tắt.



2. Ấn phím START/STOP để tắt máy.

4. Cách xử lý lỗi và sự cố

4.1. Biểu tượng báo lỗi.

Biểu tượng lỗi	Nguyên nhân	Cách xử lý
	Vòng bít chưa được bơm đủ hơi.	Đọc kỹ và lặp lại các bước ở phần "3.3."
	Cử động trong quá trình đo	Đo lại. Giữ nguyên tay và không nói chuyện trong quá trình đo.
	Ống dẫn khí bị rút ra.	Cắm ống dẫn khí vào một cách chắc chắn. Xem phần 3.1
	Quần vòng bít không đúng.	Quần vòng bít theo đúng như chỉ dẫn phần 3.1.
	Tay áo làm ảnh hưởng tới vòng bít.	Kéo hoặc cởi tay áo ra sao cho không làm ảnh hưởng tới vòng bít.
	Vòng bít bị rò khí.	Thay vòng bít mới.
	Vòng bít được bơm hơi quá 299 mmHg.	Không bơm hơi vòng bít quá 299 mmHg. Xem phần 3.3.
	Hết pin.	Thay cả 4 pin "AAA" mới. Xem phần 2.1
	Nhấp hoặc xuất hiện liên tục.	Liên hệ tới trung tâm sửa chữa và bảo hành sản phẩm Omron.
	Máy bị hỏng.	Liên hệ tới trung tâm sửa chữa và bảo hành sản phẩm Omron.

Lưu ý: Biểu tượng nhịp tim bất thường (👤) cũng có thể hiển thị với thông báo lỗi.

4.2. Cách xử lý sự cố

Sự cố	Nguyên nhân	Cách xử lý
Kết quả quá thấp (hoặc quá cao).	Vòng bít quần không đúng.	Quần vòng bít đúng. Xem phần 3.1.
	Cử động hoặc nói chuyện trong khi đo.	Giữ nguyên tay và không nói chuyện trong khi đo.
	Tay áo ảnh hưởng tới vòng bít.	Kéo hoặc cởi tay áo ra sao cho không làm ảnh hưởng tới vòng bít.

Áp suất vòng bít không tăng.	Ống dẫn khí chưa được cắm vào máy chắc chắn.	Chắc chắn ống dẫn khí đã được cắm chắc vào máy. Xem phần 3.1.
	Vòng bít bị rò khí.	Thay vòng bít mới.

Vòng bít xả quá nhanh.	Quần vòng bít bị lỏng.	Quần vòng bít đúng sao cho vừa khít quanh bắp tay bạn.
Không thể đo hoặc kết quả quá thấp hoặc quá cao.	Vòng bít không được bơm hơi đủ.	Bơm hơi vòng bít tới giá trị cao hơn 30 tới 40 mmHg so với các kết quả đo trước của bạn.
Máy tắt trong khi đang đo.	Hết pin	Thay 4 pin “AAA” mới.
Không có dấu hiệu khi ấn các phím.	Hết pin	Thay cả 4 pin “AAA” mới.
	Lắp pin sai cực	Kiểm tra việc lắp pin ³ ^{3.A} cho đúng vị trí các cực của pin.
Các vấn đề khác.	Ấn phím START/STOP và đo lại. Nếu sự cố vẫn xảy ra, thay pin mới. Nếu sự cố vẫn không giải quyết được, liên hệ với trung tâm sửa chữa và bảo hành OMRON.	

5. Chăm sóc và bảo quản máy

Chăm sóc máy

Để bảo vệ máy khỏi hỏng hóc, tuân theo các yêu cầu sau:

- *Không để máy và vòng bít ở nơi có nhiệt độ, độ ẩm cao hoặc trực tiếp dưới ánh sáng mặt trời.
 - *Không gập vòng bít hoặc bó quá chặt.
 - *Không bơm hơi quá 299 mmHg.
 - *Không tháo rời máy.
 - *Không xóc mạnh hoặc làm rung máy (ví dụ như làm rơi máy xuống nền nhà).
 - *Không dùng dung dịch dễ bay hơi để vệ sinh máy.
 - *Không giặt hoặc ngâm vòng bít trong nước.
 - *Không dùng xăng, chất pha loãng hoặc các chất hòa tan tương tự để vệ sinh vòng bít.
 - *Không tự ý sửa chữa.
- Nếu xảy ra hỏng hóc, liên hệ với nhà phân phối OMRON.



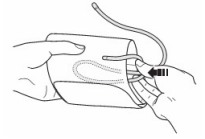
- *Nên dùng vải mềm, khô để lau máy.
- *Sử dụng vải mềm, ẩm và xà phòng để vệ sinh vòng bít.

Kiểm tra và dịch vụ

- * Độ chính xác của máy đo huyết áp này được kiểm tra kỹ và được thiết kế có tuổi thọ cao.
- * Nên đưa máy đi kiểm tra 2 năm 1 lần để đảm bảo máy hoạt động đúng và chính xác. Hãy liên hệ với đại lý và nhà phân phối chính thức của OMRON.

Bảo quản máy

Rút ống dẫn khí ra khỏi giắc cắm. Gập nhẹ ống dẫn khí vào phía trong vòng bít



Lưu ý: Không gập mạnh ống dẫn khí.

Không để máy ở những nơi sau:

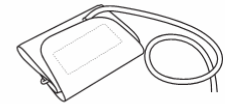
- Nơi ẩm ướt.
- Nơi có nhiệt độ, độ ẩm quá cao, trực tiếp dưới ánh nắng, bụi bẩn hoặc hóa chất và khí ăn mòn.
- Nơi bị rung, xóc hoặc ở gần góc.

6. Các phụ kiện tùy chọn mua thêm

Vòng bít trung bình
Chu vi bắp tay từ
22-32cm



Vòng bít cỡ lớn
Chu vi bắp tay từ
32-42cm



7. Các đặc tính kỹ thuật

Tên	Máy đo huyết áp tự động
OMRON Mã hiệu	HEM-7113
Màn hình	Màn hình số LCD
Phương pháp đo	Đo dao động
Phạm vi đo	Áp suất : 0 tới 299 mmHg
Nhịp tim	40 tới 180 nhịp / phút
Bộ nhớ	14 lần đo
Độ chính xác	Áp suất : ±3 mmHg. Nhịp tim ±5 % kết quả đo
Bơm hơi	Tự động hoàn toàn
Xả hơi	Van xả áp suất tự động
Nguồn điện	4 pin “AAA” 1,5V
Tuổi thọ của pin	Khoảng 300 lần đo khi sử dụng 2 lần mỗi ngày với pin alkaline “AAA” mới. +10°C tới +40°C, 30% tới 85% RH
Nhiệt độ / độ ẩm hoạt động	-20°C tới +60°C, 10% tới 95% RH
Nhiệt độ / độ ẩm bảo quản	
Trọng lượng máy	Khoảng 245g (không bao gồm pin)
Trọng lượng vòng bít	Khoảng 120g.
Kích thước máy	Khoảng 104 (rộng) x 84 (cao) x 129 (dài)mm
Kích cỡ vòng bít	Khoảng 146 mm (rộng) x 446 mm (dài) (Vòng bít cỡ trung bình: Chu vi bắp tay từ 22 tới 32cm).
Chất liệu vòng bít	Nilon
Bộ sản phẩm bao gồm	Máy, vòng bít, hướng dẫn cách sử dụng, pin.

* Các đặc tính kỹ thuật của máy có thể thay đổi không báo trước nhằm mục đích cải tiến sản phẩm.

Các sản phẩm khác của OMRON bao gồm : Máy đo đường huyết, Máy xông mũi họng, Máy đo lượng mỡ cơ thể, Máy đếm bước đi, Nhiệt kế điện tử, Máy massage,... giúp bạn và gia đình tự chăm sóc và bảo vệ sức khỏe của chính mình. Hãy liên hệ với chúng tôi để biết thêm chi tiết.

OMRON HEALTHCARE CO., LTD., JAPAN

VPĐD OMRON Hà Nội
Tầng 9, tòa nhà Mípec, 229
Tây Sơn, Đống Đa, Hà Nội.
Tel : (4) 3556 0025

VPĐD OMRON Hồ Chí Minh.
P.301, tầng 3, tòa nhà HMC,
193 Đinh Tiên Hoàng, Q.1,
Tp. HCM. Tel : (8) 5404 7545

Website: www.omron-yte.com.vn